

# Aa

**a** CONG a / anche ES. *vengo anch'io* vègne a mé

**a** PREP a / agli ài ES. *agli studenti* ai stüdücc

**abaco** s M Abachì

**abate** s M *dignità monastica* priür - Abàt / DISPR Abatòs / DIM *chierichetto* Abati

**abbacare** v INTR *fare i conti* fa i cöncc / FIG *fantasticare, lambiccarsi il cervello* Enfarfoiàs† - farlocà - becàs el servèl - strolegà col servèl / *arzigogolare* argalifà

**abbacchiare** v TR bacà - bati - Bastunà<sup>Des</sup> / *abbattere* Bötà zo - sbäter zo / PART PASS *abbattuto* batit zo - sbatit zo / FIG *avvilire* tratà mal / *calpestare* mèter sóta i pè / *opprimere* Scalcagnà / *mi opprime* el me guiüna / *mortificare* mortificà / *afflosciarsi nel fisico come nel morale* Sloiàs / CONTR *incoraggiare* dà coràgio

**abbacchiato** AGG mògio<sup>Des</sup> / *molto abbacchiato* mògio mògio<sup>Des</sup> (VEDI **malinconico**) / *avvilito, scoraggiato* a tèra<sup>Des</sup> - col moràl a tèra - col moràl en fònt ai pè / *scalagnato* scalcagnàt / FIG *abbattuto* batit - bacàt - bastunàt / PL baticc - bacàcc - bastunàcc / *stufò* Stöf / PL *stufi* stöf / *svogliato* Sloiàt - slenàt / *annoiato* noiàt<sup>Des</sup> - snoiàt / *malcontento, poco contento* Gnèch<sup>Des</sup> - gnecolòt - pelagrùs / MDD *depresso* zo de còrda - zo de moràl - Zo dei bàzer<sup>Des</sup> o bàgher<sup>Bs</sup> o pólech - cola caagna roèrsa - cola pelagra - de malaòia - ca bastunàt (LETT *cane bastonato*) / è abbacchiato l'è zo dei sò sòpèi / è molto abbacchiato l'è fòra de scala cantér<sup>Riv</sup> / CONTR *contento* contènt / *allegro* Alègher (VEDI **allegro**) / MDD CONTR *essere in gran forma* sintis en liù

**abbacchiatura** s F *di frutti, battitura* batidüra / *il raccolto* el Regóer - el catà sò - el catà zo / *fare il raccolto* catà - regondi / *bacchiare, percuotere col bacchio un albero d'alto fusto per farne cascare i frutti* bacà - bati / *bacchio, pertica per bacchiare le noci* bach / *battere le noci con la pertica* pertegà

**abbacinamento** s M *abbaglio* enurbimènt - Orbéra - ciarür de mörer

**abbacinante** PART PRES *di abbacinare e* AGG enorbis o Enorbés dal gran ciar - en ciar fòra de có / *luminosissimo* ciar de là del ciar - ciarù gna de di - ciarù de mörer

**abbacinare** v TR enurbì - inorbì - tò l'öcc - robà l'öcc / MDD *ingannare dando a credere il falso sotto splendide apparenze* fa sò - fa véder la lüna en del spècc - fa véder la lüna en del pòs / MDD CONTR *non è una persona che si fa ingannare facilmente* l'è mia teré de piantà ègne (LETT *non è terreno da piantare viti*) (VEDI **ingannare e imbrogliare**)

**abbacinato** AGG Inorbìt - enorbìt

**abbagliamento** s M enurbimènt - inurbimènt - Orbéra - ciarür de mörer / *sbattere le ciglia per abbagliamento* balbezà

**abbagliante** AGG enorbés o enorbis dal gran ciar - en ciar fòra de có - ciar de là del ciar - ciarù gna de di - ciarù de mörer / CONTR *opaco* opàch<sup>Des</sup> - tröbe - lüs mia - mia löster - culür sbiàt o sbiadit - culür smarit - culurì stras

**abbagliare** v TR enurbì - Enorbì - Inorbì - orbà - dà en dei öcc - tò l'öcc - robà l'öcc - Embarbaià / MDD *restare*

*abbagliati véder pò niènt o gnènt* ES. è rimasto abbagliato el g'ha vist pò niènt o gnènt / FIG *affascinare, illudere, ingannare* fa sò - fa véder la lüna en del spècc - fa véder la lüna en del pòs (VEDI **ingannare e imbrogliare**)

**abbagliato** AGG orbàt - enorbìt - Encantàt / MDD lóch (LETT *alocco*) / *restare di stucco* restà lé come en lóch - restà con de en tòch de nas - Restà de puina - restà patòch

**abbaglio** s M *errore* capelada - capèla - Entemerada† / *prendere un abbaglio* ciapà en laür per en àlter / *svista* Orbada / *erroraccio, errore madornale* Scarpù - Marunada - gran capelada

**abbaiamento** s M baiamènt - Bai - baiada / *abbaiamento esagerato* baià de mörer - cagnara

**abbaiare** v INTR baià<sup>Des</sup> / *abbaiare discontinuo e poco convinto* baiocà / *uggiolare* Sguaiolà / *guaire, latrare, ringhiare* fa el vèrs del ca - Rogni / *ringhiare, dar sotto* Bórer dei ca / *cane che abbaia continuamente per nulla* baiucù / *un abbaiare poco convinto* sbufà - sbòfà

**abbaino** s M Lüzaröl - Lözaröl - lüzaröla - spiaröla - Lüzèròt<sup>Salò</sup> / *abitare in un abbaino abitabile o mansarda* i sta o i vif en sofèta o söl solér o en del sototèt

**abbandonare** v TR bandunà<sup>Des</sup> - abandonà - lasà pèrder - lasà nà / *dimenticare* Desmentegà / *piantare in asso* piantà - molà / *desistere* lasà nà - lasà sta - tiràs endré / *rinunciare* Renonsià / MDD *abbandonare un'impresa* caàs dal frèsch - caàs dal fanch - caàs dale pétöle o pétöle / *non finire, lasciare imperfetto* Nà a mónt - Mèter a mónt<sup>M</sup> / *non concludere una partita di carte* nà a mónt / *non riuscire a concludere, a ultimare, a finire qualcosa* laür lónch come el Dòm de Milà (LETT *cosa lunga quanto la costruzione del Duomo di Milano*) / *non riuscire a portarsi avanti o a concludere un lavoro* mia rià a daga la ólta - mia éser<sup>Bs</sup> o Èser<sup>Des</sup> bu de daga la ólta (LETT *non riuscire a girarci attorno*) / *arrendersi* ciamà céza

**abbandonarsi** v RIFL lasàs nà

**abbandonato** AGG bandunàt - petàt lé - lasàt lé / F bandunada - petada lé - lasada lé / PL M bandunàcc - lasàcc lé - petàcc lé / PL F bandunade - petade lé - lasade lé

**abbandono** s M *all'abbandono* al bandù / MDD *luogo abbandonato, lontano* en tanta malóra o malura - a ca del diàol

**abbarbagliamento** s M Orbéra

**abbarbagliare** v TR *ferire con subitaneo, intenso, tremulo splendore; abbagliare* Embarbaià - orbà - inorbì - enurbì - Ènorbì (VEDI **abbagliare**)

**abbarbagliato** AGG orbàt - Inorbìt - enorbìt

**abbarbicamento** s M *emissione di radici* fa le raìs

**abbarbicare** v INTR fa le raìs - mèter raìs

**abbarbicarsi** v RIFL piculàs vià - tacàs vià - tignis sald

**abbarbicato** AGG piculàt vià - tacàt vià - tignit sald / F piculada vià - tacadà vià / CONTR *sradicato* sènsa raìs

**abbarcare** v TR *disporre i covoni in mucchi, cataste* Montunà le cöe

**abbarrare** v TR *chiudere con sbarramenti* entopà - Stopà - serà / *sbarrare le strade* entopà o serà le strade - Entrarsà le strade - Entramezà o Stopà la strada / *sbarrare, chiudere, serrare i passi nelle siepi con i rovi* Stopà le sés

**abbaruffare** v TR baröfà / *di cose, mettere sottosopra* mèter sòt sura - mèter a cül en sö / *scompigliare* Samarà - Sparpaià - Engarbià / *scompigliare, arruffare i capelli* Spatösà - Sparpaià i caèi

**abbaruffarsi** v RIFL *accapigliarsi, prendersi per i capelli* Tacà baröfa - tacà béga<sup>Riv</sup> - ciapàs per i caèi - Spatösàs (VEDI **litigare**)

**abbassabile** AGG se pöl sbasà - se pöl calà / CONTR *aumentabile* se pöl crèser

**abbassamento** s M nat zo - sbasàt - sbasàt zo / *cedimento cedimènt / riduzione* ridusiù / *contrazione* stricù / *diminuzione* calo / *restringimento* strinzida

**abbassare** v TR Calà<sup>Des</sup> - Sbasà<sup>Des</sup> - sbasà zo - Basà / *abbassare la testa* Basà 'l có - sbasà zo 'l có / *abbassare il prezzo* Calà / CONTR *rialzare tirà sö / sollevare* lea<sup>Des</sup> - leà sö - Alsà - Alsà sö

**abbassato** AGG sbasàt - sbasàt zo / *abbassato con la testa* cucunàt / CONTR *alzato* leàt sö - liàt sö - tiràt sö - alsàt sö

**abbasso** AVV de sòt - en zo / CONTR *di sopra* de sura - en sö

**abbastanza** AVV Ase<sup>Des</sup> / *assai fés* - fis<sup>Riv</sup> - en bèl pó - tant

**abbattere** v TR Bötà zo - sbàter zo

**abbattersi** v RIFL *avvilirsi* Storàs / *scoraggiarsi* deentà gnèch - Nà zo de córda - Nà zo dei bàzer<sup>Des</sup> o bàgher<sup>Bs</sup> - Nà zo de moràl - Nà col moràl a tèra o col moràl en fònt ai pè / *afflosciarsi nel fisico come nel morale* Sloiàs (VEDI **malinconico** e **abbacchiato**) / MDD CONTR *essere in gran forma* sintis en liù

**abbattersi** v RIFL *imbattersi, incontrarsi per caso* encontràs - catàs - embatis - embocià

**abbattifieno** s M *apertura nel pavimento del fienile per lo scarico del fieno nella stalla sottostante* fenér - fenér

**abbattimento** s M nà zo / *demolizione* sbàter zo / *abbattimento di animale* el copà - el masà - Masamènt - copada

**abbattuto** AGG *caduto al suolo* batit zo - sbatit zo / FIG *accorato* storàt - Coràt / *scoraggiato* - Gnèch<sup>Des</sup> - mògio<sup>Des</sup> - zo de córda - zo de moràl - Zo dei bàzer<sup>Des</sup> o bàgher<sup>Bs</sup> - Emmagunàt - col magù / *molto abbattuto* mògio mògio<sup>Des</sup> (VEDI **malinconico** e **abbacchiato**)

**abbazia** - **abazia** s F badia - convènt

**abbellimento** s M fat bèl - ignit o vignit bèl

**abbellire** v TR fa bèl - fa vègner bèl - ornà / *parare* Parà

**abbellirsi** v RIFL fas bèl - mitis a sègn

**abbeverare** v TR dà de béer / *abbeverare il bestiame* fa béer le bèstie

**abbeveratoio** s M àlbe<sup>Des</sup> - Bearöl - beadùr - biidùr - pòst de béer / *abbeveratoio degli uccelli* albiaröl<sup>Des</sup> - Bearöl

**abbicare** v TR *ammucchiare, ammassare* Montunà - Möcià - enmòcià - trà ensèma / *disporre in biche i covoni del grano mietuto* Montunà le cöe

**abbiente** s M e AGG *ricco* Siòr - Réch<sup>M</sup> / DIM *alquanto ricco* Siorèt - en bèl siorèt / ACCR Sioràs - strasiòr - strasiòràs / *vivere agiatamente* comodàt de siòr / *agiatezza* sta de siòr - sta bé (VEDI **ricco**) / CONTR *povero* poarèt<sup>Des</sup> - póer - Sbindàt - Sbindù - Strasù - póer diàol (VEDI **povero**)

**abbietto** - **abietto** AGG Bas - Ordenare / *infame* Enfam - enfame / *schifoso, persona che si comporta in modo contra-*

*rio al pudore e alla decenza* Schifus<sup>Des</sup> / *miserabile* mizeràbil - Mizeràbel<sup>Bs</sup> / *vigliacco* vigliàch - vigliàco / MDD *persona spregevole* fiöl d'en ca (LETT *figlio di un cane*) / *enfame* fin a l'òs (LETT *infame fino all'osso*)

**abbigliamento** s M visticc - laùr endòs

**abbigliare** v TR vèster / *agghindare* fa bèl - mèter vergót o ergót de bèl / *ornare con ricercatezza* stüpilà<sup>Bs</sup>

**abbigliarsi** v RIFL *ornarsi* fas bèi - Polist† / *abbigliato* Polit† / MDD *vestirsi con eleganza* tiràs a malta fina - mitis en ghingheri - mitis a sègn - tapàs de siòr - tiràs a bigol / *elegantone* tiràt a bigol de si

**abbinamento** s M Compagnà - Binà - mèter ensèma laùr o ròbe che se ensòmèa / MDD CONTR *scompagnacc* come na scarpa e 'n söpèl

**abbinare** v TR Binà - combinà - trà ensèma / *accoppiare* Compagnà - Binà - Perà - fa tö / *far prendere moglie* fa tö moér

**abbinarsi** v RIFL compagnàs - Binàs

**abbinato** AGG Binàt - peràt - mitit ensèma / *collegato* tacàt ensèma - mèss ensèma / *accoppiato* compagnàt / CONTR *scompagnàt*

**abbindolare** v TR engabolà - Embroià - mèter en tràpola - Gabolà - Tröfà - trufà - Gabà / *ingannare, raggirare* Enganà - fa sö vergü - menà per el nas - ciapà per el nas - Tirà ne la nasa / *ingannare con destrezza e senza pericolo* strözer vergü / MDD *non è una persona che si lascia ingannare facilmente* l'è mia teré de piantà égne (LETT *non è terreno da piantare viti*) (VEDI **ingannare** e **imbrogliare**)

**abbioccare** v INTR - **abbioccarsi** v INTR PRON *lasciarsi vincere dalla stanchezza* crödà per la strachèsa o per la sfinisiù - Nà zo dei bàzer<sup>Des</sup> o bàgher<sup>Bs</sup> - rià pò a sta en pé - fàghela pò / *sposatezza* sfinisiù / *sposatezza per mancanza di cibo* lintiziù / *stanchezza* fiaca - gran fiaca - strachèsa<sup>Des</sup> (VEDI **stanco** e **abbiosciarsi**) / MDD *colpo di sonno e stanchezza improvvisa* poiana / *è abbioccolato* el g'ha adòs la poiana

**abbioccolato** AGG FIG con adòs la poiana - mèss endormèns o endormènt / MDD *essere abbioccolato* pezà i póm - pezà le patate / CONTR *sveglia* Desedàt<sup>M</sup> - Desmisiàt

**abbiocco** s M *colpo di sonno* culp de sòn / *rilassamento delle membra, per stanchezza o sonnolenza* Sonéra / MDD pezà i póm - pezà le patate / *è abbioccolato* el g'ha adòs la poiana

**abbiosciarsi** v INTR PRON *lasciarsi cadere, accasciarsi* lasàs nà zo - Borlà - Borlà zo - Burlà zo - crödà / FIG Storà / *spengersi smorsàs / accasciarsi per stanchezza o per avvilitamento* Vegni gréf (LETT *appesantirsi delle membra per età o per malattia*) / *avvilirsi* Storàs / MDD *scoraggiarsi* deentà gnèch - Nà zo de córda - Nà zo dei bàzer<sup>Des</sup> o bàgher<sup>Bs</sup> - Nà zo de moràl - Nà col moràl a tèra o en fònt ai pè / *afflosciarsi nel fisico come nel morale* Sloiàs (VEDI **malinconico** e **abbacchiato**) / MDD CONTR *essere in gran forma* sintis en liù

**abbiosciato** AGG storàt - Gnèch<sup>Des</sup> - gnecolòt - pelagrüs - cola pelagra - Sloiàt (VEDI **abbacchiato**)

**abbisognare** v INTR ucuri / *aver bisogno* viga o iga Bizògn

**abboccamento** s M *ritrovo, unione di due o più persone per trattare insieme* Abocamènt

**abboccare** v TR *abboccare all'amo* Abocà - bocà / FIG burlà dènter

**abboccare** v TRAN *riempire un recipiente fino alla bocca* Razà

## abbocarsi

**abbocarsi** v RIFL *ritrovarsi, trovarsi con qualcuno per parlargli* Abocàs - catàs per parlà

**abboccato** s M *buono* de bu saür / *cattivo* de catif saür

**abboccatòio** (abboccatóio) s M *bocca delle fornaci* Bóca de la furnàs

**abbonamento** s M *l'abbonare, il condonare* Abunamènt

**abbonare** v TR *condonare* fa bu - Abunà / *fare un abbonamento* Abunàs - abonàs / *scontare* lasà zo / *destrarre da un conto* scalà - tègner zo (VEDI **abbonare**)

**abbonarsi** v RIFL Abunàs - abonàs - Bunàs

**abbonato** AGG *tesserato* tesarèt - cola tèsera

**abbondante** AGG *abondant*<sup>Des</sup> - *abondansiùs* - tant / F *abondansiùza* / PL M *abondiansùs* / PL F *abondiansùze* / *prodigo* de mànega larga / *generoso* generùs / MDD *soprabbondante, più del necessario* pò del necesare / *a misura di crusca o di carbone* A péza de fe (VEDI **abbondanza**)

**abbondantemente** AVV *fin tròp* - de pò del necesare - tant / *largamente* a la granda / *riccamente* de siòr (VEDI **ricco**)

**abbondanza** s F *abondansa* - fin tròp - pò del necesare / MDD *pié come en öf / avere in abbondanza* éser<sup>Bs</sup> o Èser<sup>Des</sup> en arsenàl - vighen o avighen fin sura dei öcc - vighen de vènder / è talmente grassa che si scioglie L'è grasa che la cula / *ce n'è fin a far diventare il diavolo sordo* ghe n'è fin che el diàol l'è surt

**abbondare** v INTR *abundà*<sup>Des</sup> - Bondà - vighen de pò / *in abbondanza* fin tròp

**abbondevole** AGG *abondansiùs* - fin tròp - tant (vedi **abbondanza**)

**abbordabile** AGG a portada de mà - Amanit / è qualcosa di *abbordabile* l'è en laür che se pòl fa / *accostabile* se pòl riaga en banda

**abbordare** v TR Borda - Biscat† - listà / *abbordare una ragazza* cercà de tacà butù / *avvicinare* nà en banda

**abborracciare** v TR *arrocchiare, fare un lavoro in fretta e alla meno peggio* fa en frèsa - Capocià - Capotà - fa en frèsa frisù / *fare in fretta e male* Slambrotà - Spotacià - Potacià - Empiastrà - fa dei pastés - fa dei pastolöcc / *acciabattare* Saatà - Söbretà

**abborracciato** PART PASS *di abborracciare e* AGG fat en mal de ca (VEDI **abborracciare**)

**abborrazione** s M *acciarpone, persona che nel lavorare lascia molto a desiderare* Empiàster - impiàster - embranàt - mia bu de fa - bu de fa niènt o gnènt - bu de niènt - bu per i cai - dei me stiài - Paciüch - Slambròt / FIG *straaca o streaca*.brö<sup>Des</sup> o bröt<sup>Bs</sup> / DIM *Paciüghèt - Spaciüghì* / ACCR *Spaciügòt - spotaciòt - paciügù - Spaciügù - Slambrotù - slambrutù - Spotaciù - Pastisù - pastruciù / inesperto, senza esperienza* mia tant prätich / MDD *persona che non ha occhio a fare le cose* òm che g'ha mia brìgola nel fa le ròbe / *incapace al massimo* l'è gna bu de fa O col bicér

**abbottare** v TR *far diventare gonfio come una botte o come un rospe* Sgionfà / *abbottarsi* Sgionfàs

**abbottonare** v TR Butunà - embutunà - sulà sö / *abito che si abbottona in croce* Àbet fat a crüzéra / *allacciare con fibbia o fermaglio* Rampinà / MDD *divenire riservato* sta sö le sö / *abbottonarsi* ES. *la giacca* serà i butù

**abbottonato** AGG butunàt - sulàt sö / FIG *di persona* sta sö le sö

**abbottonatura** s F seràt o serada coi butù / *bottonatura* Butunéra - Botunéra

**abbozzare** v INTR *pazientare* Pasientà

**abbozzare** v TR *embastì - embastì sö - Sbosà / schizzare, disegnare con pochi tratti rapidi ed essenziali* schisà - dizegnà a la buna - fa noma dò righe

**abbozzato** AGG *apena el sègn* - embastit

**abbozzo** s M Sbòs / *schizzo* schis

**abbracciare** v TR Brasà sö - stricà sö - strènzèr sö / MDD *abbracciare un'idea* nà o naga dré sènsa discüter

**abbracciarsi** v RIFL brasàs sö - strinzis sö

**abbracciato** AGG brasàt sö - strinzit sö - stricàt sö - strücàt<sup>ValS</sup> / F *brasada* sö / PL *brasàcc* sö

**abbraccio** s M stricù / PL stricù / *l'abbracciamento* Brasada / *stretta* Strinzida / *un grande abbraccio* na gran Brasada

**abbraciare - abbragiare** v TR *infiammare, infocare* Engazà - fa o daga föch a la granda

**abbrancare** v TR *ciapà / afferrare con le mani con violenza e avidità* brancà / *graffiare* Sgrafà

**abbreviare** v TR *scürtà / tagliare* taià / *affrettare* fa pe-segà - scürtà i tèmp - vègner a sègn - fa a la svèlta - fa en frèsa - rözà†

**abbreviato** AGG cürt - scürtàt

**abbrivare** v TR *aumentare gradatamente e prendere velocità* aviàs - Enviàs - anviàs ES. *anvià* la barca

**abbrivo - abbrivio** s M l'ambiàs - l'enviàs - ónda - ciapà ónda

**abbronzare** v TR dà el culùr del bróns - fa culùr del bróns / *abbrunire* scürì - fa vègner scür - fa pò scür

**abbronzarsi** v RIFL vègner o vignì négher - scürìs / *bruciacciarsi* strinàs

**abbronzato** AGG scür - bèl scür - négher - vignit négher / MDD *essere abbronzato* viga en bèl culùr o en bèl culurì - viga ciapàt n bèl culùr - éser<sup>Bs</sup> o Èser<sup>Des</sup> vignit scür

**abbronzatura** s F pèl scüra / *essere abbronzato* viga en bèl culùr o en bèl culurì - viga ciapàt culùr - éser<sup>Bs</sup> o Èser<sup>Des</sup> vignit scür / *piccola bruciacciatura* Strinada - strinadina / *bruciacciatura forte* brüzàda - brustulada - rustida

**abbrunare** v TR *di bandiera* mèter a mèz asta / *annerire* scürì - snegrà - strüzinà - strözer - strözèser

**abbrunire** v TR *imbrunire* scürì - vègner scür - fas scür / *annerire* snegrà - strüzinà - strözer - strözèser

**abbrustolire** v TR *brustulà*<sup>Des</sup> - Brostolì - brustulì - brustolà - Rostignà / *arrostitire* rusti - Rostì - fa rusti - Cözer a ròst / *bruciacciare* strinà / *piccola bruciacciatura* Strinada - strinadina / *bruciacciatura forte* brüzàda - brustulada - rustida

**abbrutimento** s M *degradamento, degradazione* nà endré fés o fis / *peggiore* Pezorà - deentà o vègner pès o sèmpèr pès

**abbruttire** v TR *rendere brutto* fa deentà pò bröt / *de-turpare* ruinà

**abbuffarsi** v RIFL *mangià come en porsèl* (VEDI **mangiare**)

**abbuffata** s F *gran mangiata* gran maiada - gran mangiada / *scorpacciata* Paciada - Tafiada / *spanciata* Spansada - Pansada - Pipada† - Dà na buna spansada o na buna sgranada

**abbuiare** v TR *fare scuro, oscurare* Scürìs - fa scür - tirà via el ciàr / FIG *rabbuiarsi, rattristarsi* enzechis

**abbonare** v TR *riduzione di un prezzo pattuito* Abunà - lasà zo

**abbuono** s M lasàt zo - mia fat pagà / *sconto* scönt / *riduzione* ridusiù

**abbruttare** v TR *cèrnere la farina dalla crusca col buratto o con lo staccio* Creelà<sup>Des</sup> - Sedasà - Bögatà - Tamizà / *l'abbruttare* Tamizada - Sedasada - creelada

**abbruttata** s F *quantità di farina messa nel buratto creelada*<sup>Des</sup> - Sedasada

**abbruttatore** s M *chi abbrutta* Sedasadùr - Bögatadùr / F *abbruttataia* Bögatadùra

**aberrante** AGG zo de có - ròbe de macc - zo de mèrit - sta gna en ciel e gna en tèra

**aberrare** v TR fa laùr zo de có

**aberrazione** s F *anomalia* con vergót che va mia bé / *anomalo* fòra del normàl

**abetaia** s F *pineta* pinéta<sup>Salò</sup> - Paghéra / *selva di pini* Pignér

**abete bianco** s M *pianta* pès<sup>Des</sup> - pi - paghér<sup>Salò</sup> / PL *abeti* paghér / DIM *piccolo abete* Pagheròl / *avezzo*<sup>M</sup> o *abete bianco* Avès / *ramo verde d'abete* o *simile* Daza<sup>M</sup>

**abete rosso** s M *pianta* paghéra<sup>Des</sup> - pi / PL *abeti* paghér

**abetella** (abetèlla) s F *fusto di abete rimondo, lungo e sottile* Cantèr - Candéla dei póncc dei müradùr

**abietto - abietto** AGG Bas - Ordenare / *infame* Enfàm - enfame / *schifoso, persona che si comporta in modo contrario al pudore e alla decenza* Schifus<sup>Des</sup> / *miserabile* mizeràbil - Mizeràbel<sup>Bs</sup> / *vigliacco* vigliàch - vigliàco / MDD el fa schife e töt - el fa scarèsa / *persona spregevole* fiöl d'en ca (LETT *figlio di un cane*) / *infame fino all'osso* enfame fin a l'òs

**abiezione** s F *infamietà* - enfàmia

**abigeo** (abigeo) s M *ladro di bestiame* Làder de bestiàm

**abile** AGG FIG taiàt - en gamba - sitil - Sötìl - Sotìl - dèster - Brao / *esperto* Spèrt - espèrt / *lesto* svèlt - Alèst - Lèst / *competente* Brao a fa - sa fa - se ne entènd - g'ha esperiènsa / *essere esperto* entindisen o entendisen fés o fis / *essere abili* Enzegnàs / *conoscitore* che sa / *intenditore* se ne entènt / *capace* bù - bu de fa - a l'altèsa / MDD è capace, ha buon senso nel fare le cose el g'ha brigola nel fa i laùr - el g'ha enzègn a fa i mestér / *essere molto esperto e molto bravo nel proprio lavoro* éser<sup>Bs</sup> o Èser<sup>Des</sup> giù tógo en del sò laurà / CONTR *incapace* Empiàster - impiàster - Spaciùghì - Spaciùgòt - Slambròt - spotaciòt - straacca o streaca.brò<sup>Des</sup> o bròt<sup>Bs</sup> - Paciùch - Paciùghèt / ACCR paciùgù - spaciùgù - Slambrotù - slambrutù - Spotaciù / MDD *persona che non ha occhio a fare le cose om che g'ha mia brigola nel fa le ròbe* / *incapace al massimo* l'è gna bu de fa O col bicér

**abilità** s F Spertizia - braüra

**abilitare** v TR fa bu / *patentare* dà la patente

**abilitato** AGG abilitàt - cola patente / *idoneo* va be

**abilitazione** s F autorizasiù - licènsa

**abilmente** AVV con braüra / *maliziosamente* con malisia - de fùrbo - de fùrp - con fùrbisia

**abiosciare** v INTR *accasciarsi, prostrarsi con l'animo* lasàna - Enquaciàs - Encuciàs - cöciàs - Cuciàs - cüciàs - Nà zo dai bàzer<sup>Des</sup> o bàgher<sup>Bs</sup> (VEDI **abiosciarsi** e **accasciarsi**) / *accasciarsi per stanchezza o per avvilitamento* (LETT *aggravarsi delle membra per età o per malattia*) Vegni gréf

**abissale** AGG pò fònt del fònt - en fònt al fònt - strafònt - fònt e s.ciao

**abisso** s M *strapiombo* strapiómb / *buco* büs / *precipizio* Presepese / *burrone* burù / *terrapieno, argine* scarpada / *abisso inteso come grande differenza* lontà fés o fis / MDD *essere sull'orlo dell'abisso* éser<sup>Bs</sup> o Èser<sup>Des</sup> en pericol fés o fis

**abitante** s M chèl che sta / *abitanti della pianura* chèi

dele base / *abitanti dei monti* chèi o Quèi de 'n sò / *abitanti delle valli* chèi de 'n zo / SCHERZ (e *leggermente dispregiativo*) *indigeno, abitante locale* gàgio<sup>Bs</sup> - paino<sup>Bs</sup>

**abitare** v TR e INTR sta de ca - sta en de na ca - sta de caza / *abitato* PART PASS ES. *la casa è abitata* i ghe sta / CONTR *disabitato* ghe sta nüsù - vöt

**abitato** s M le caze - el paés

**abitazione** s F abitasiù - caza - bàita

**abito** s M Àbit<sup>Des</sup> - vistit<sup>Des</sup> - àbet - laùr endòs / PL Àbicc - visticc / DIM Abità - vistidi / *abito dei giorni feriali* Àbit de strapàs o vistit dei dé de laùr / *abito della domenica* Àbit o vistit de la fèsta / *abito fatto a miseria corto e stretto* àbit a la scapadùra / *abito fatto più lungo del bisogno per la crescita* àbit en crescita / *fare una scollatura all'abito* sgolà / *abito che si indossa sopra tutti gli altri* Soertù / *giubba, abito, veste* Elada† - Velada† / *scollatura* Còl de la velada† / *quarti, falde* Quargg dela velada†

**abituale** AGG sòlit - de sòlit - ordinare - de üzo

**abituamente** AVV de sòlit

**abituare** v TR abitià<sup>Des</sup> - Üzà<sup>Des</sup>

**abituarsi** v RIFL üzàs - aezàs<sup>Bs</sup> - abitiàs

**abituato** AGG abitiàt - Üs - üzàt / F üza - üzada - abitiàda

**abitudinario** s M e AGG va sèmper en del stès pòst o en del stès sit - fa sèmper le stèse ròbe / *meticoloso* pitim - pitima - pignulù - peàmia / MDD el se spòsta gna a dàì o gna a copàl

**abitudine** s F üzansa<sup>Des</sup> / *abitudine piacevole* Lechèt

**abituero** (abituero) s M *catapecchia* stambèrga - sgrebégn<sup>Bs</sup> - Grebégn<sup>M</sup> / *tugurio* stabiòt

**abiurare** v TR *di fede* cridiga pò / *rinnegare* rinegà / *abbandonare* bandunà - lasà / *rinunciare* rinucià - lasà pèrder

**abluzione** s F na bèla laada

**abnegazione** s F spìrit de sacrificise

**abnorme** AGG *enorme* gròs ezageràt - grant ezagerat - grant fòra de mizüra - gròs grosènt - fòra de có dal grant - spropositàt

**abolire** v TR tirà vià - tò vià / *cancellare* cancelà / PART PASS *abolito* tiràt vià

**abolizione** s F el tirà vià - el tò vià

**abominevole** AGG laùr che sta gna en ciel e gna en tèra - fòra de có / *detestabile* odiùs - udiùs / *uomo abominevole* l'è pès de le bèstie

**abominio** s M enfamietà - enfàmia

**aborrire** v TR stomegà - detestà - odià - pudì mia véder / PART PASS *abborrito* odiàt - detestàt

**abortire** v INTR Despèrder - na zo

**aborto** s M abòrt<sup>Des</sup> - abòrdo - Despèrsa - Dispèrsa

**abradere** v TR raspà - gratà

**abrasione** s F sgröbiadüra

**abrasivo** AGG abrazif - bu de gratà - bu de raspà

**abrogare** v TR tirà vià

**abulia** s F òja o vòia de fa niènt o gnènt

**abulico** AGG sloiàt - pégher - sènsa volontà

**abusare** v INTR aprofitàsen - fa de tòrt a vergü / *usare male* doprà mal / *approfittare* aprofità / MDD *approfittarsi delle difficoltà di qualcuno* ciapà per el còl / *approfittare* ciapà el sach ensima - mia lasà pèrder l'ocaziù - tirà l'acqua al sò muli - tetà o tetaga dènter / *approfittarsi* profitàs - mónzer vergü - smónzer vergü